

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2014/205762]

15 JULI 2014. — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de nadere regels voor de werking van het Interfederaal Instituut voor de statistiek, van de raad van bestuur en de Wetenschappelijke Comités van het Instituut voor de nationale rekeningen

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 92bis;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, artikelen 4 en 42;

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, zoals gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985 en van 22 maart 2006;

Gelet op de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, titel VIII, zoals gewijzigd bij de wet van 8 maart 2009 en de wet van 28 februari 2014;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité, gegeven op 5 februari 2014 en 19 maart 2014;

Overwegende dat in het institutioneel akkoord van 11 oktober 2011 werd afgesproken dat het Nationaal Instituut voor de statistiek wordt geïnterfederaliseerd en dat de deelstaten geïntegreerd worden in het Instituut voor nationale rekeningen;

Overwegende dat de nadere regels van deze interfederalisering en integratie dienen vastgelegd te worden in een samenwerkingsakkoord;

Overwegende dat het wenselijk is dat de Federale Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen omwille van de rechtszekerheid de modaliteiten definiëren voor de correcte en efficiënte werking van een Interfederaal Instituut voor de Statistiek en het Instituut voor de Nationale Rekeningen en voor het doorsturen van de gegevens die vereist en nodig zijn om openbare statistieken uit te werken;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Federale Regering in de persoon van de heer Elio Di Rupo, Eerste Minister, en de heer Johan Vande Lanotte, Vice-Eerste Minister en Minister van Economie;

Het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door hun respectieve Regering in de persoon van de heer Rudy Demotte, Minister-President;

Het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering in de persoon van de heer Kris Peeters, Minister-President;

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de persoon van de heer Rudi Vervoort, Minister-President;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap in de persoon van de heer Oliver Paasch, Minister-President;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, vertegenwoordigd door het Verenigd College in de persoon van zijn Leden bevoegd voor de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen, mevrouw Evelyne Huytebroeck en de heer Guy Vanhengel;

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het College in de persoon van de heer Christos Doulkeridis, Minister-President;

hierna "de partijen" genoemd,

zijn overeengekomen wat volgt:

HOOFDSTUK I: ALGEMENE BEPALINGEN

Afdeling 1. Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder:

1° statistische autoriteit: de dienst vermeld in artikel 36;

2° openbare statistieken: statistieken die door de statistische autoriteiten of door andere overheidsinstanties worden aangemaakt en verspreid, die publiek beschikbaar zijn en die worden gebruikt bij het uitwerken, uitvoeren, opvolgen en evalueren van openbaar beleid;

3° statistisch programma: jaarlijks door de statistische autoriteit binnen haar bevoegdheden op te stellen programma;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2014/205762]

15 JUILLET 2014. — Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire française concernant les modalités de fonctionnement de l'Institut inter fédéral de statistique, du conseil d'administration et des Comités scientifiques de l'Institut des comptes nationaux

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 92bis ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, les articles 4 et 42;

Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, modifiée par les lois du 1^{er} août 1985 et du 22 mars 2006;

Vu la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, titre VIII, modifiée par la loi du 8 mars 2009 et la loi du 28 février 2014;

Vu l'accord du Comité de concertation du 5 février 2014 et du 19 mars 2014;

Considérant qu'il a été convenu dans l'accord institutionnel du 11 octobre 2011 que l'Institut national de statistique soit interfédéralisé et que les entités fédérées soient intégrées dans l'Institut des comptes nationaux;

Considérant qu'un accord de coopération doit fixer les modalités spécifiques de cette interfédéralisation et de cette intégration;

Considérant qu'il est souhaitable afin d'assurer la sécurité juridique que l'Etat fédéral, les Régions et les Communautés définissent les modalités permettant d'assurer correctement et efficacement le fonctionnement d'un Institut inter fédéral de statistique et de l'Institut des comptes nationaux, ainsi que la transmission des données exigées et nécessaires pour établir des statistiques publiques;

L'Etat fédéral, représenté par le Gouvernement fédéral en la personne de M. Elio Di Rupo, Premier Ministre, et M. Johan Vande Lanotte, Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie;

La Région wallonne et la Communauté française, représentées par leur Gouvernement respectif en la personne de M. Rudy Demotte, Ministre-Président;

La Région flamande et la Communauté flamande, représentées par le Gouvernement flamand en la personne de M. Kris Peeters, Ministre-Président;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en la personne de M. Rudi Vervoort, Ministre-Président;

La Communauté germanophone, représentée par le Gouvernement de la Communauté germanophone en la personne de M. Oliver Paasch, Ministre-Président;

La Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, représentée par le Collège réuni en la personne de ses Membres compétents pour les Finances, le Budget et les Relations extérieures, Mme Evelyne Huytebroeck et M. Guy Vanhengel;

La Commission communautaire française, représentée par le Collège en la personne de M. Christos Doulkeridis, Ministre-Président;

ci-après dénommées « les parties »,

ont est convenu ce qui suit :

CHAPITRE Premier : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Section 1. Définitions

Article 1. Pour l'application du présent accord de coopération, il faut entendre par :

1° autorité statistique : le service mentionné à l'article 36;

2° statistiques publiques : les statistiques produites et diffusées par les autorités statistiques ou d'autres instances publiques qui sont accessibles au public et qui servent à assurer l'élaboration, l'exécution, le suivi et l'évaluation des politiques publiques.

3° programme statistique : programme élaboré annuellement par les autorités statistiques dans le cadre de leurs compétences;

4° geïntegreerd statistisch programma: jaarlijks door het Interfederaal Instituut voor de statistiek, vermeld in artikel 8, volgens de richtlijnen van Eurostat (Praktijkcode voor Europese Statistieken) op te stellen programma dat afspraken bevat over gemeenschappelijk op te stellen openbare statistieken of acties die de kwaliteit van de statistieken moeten bevorderen.

Afdeling 2. Toepassingsgebied en voorwerp

Art. 2. Dit samenwerkingsakkoord regelt de opdrachten, de samenstelling en de werkingsmodaliteiten van het Interfederaal Instituut voor de statistiek, en de samenstelling en de werking van de Raad van bestuur en de wetenschappelijke comités van het Instituut voor de nationale rekeningen (INR).

De toetreding van de Gewesten en Gemeenschappen tot de Raad van bestuur van het INR, creëert gelijke rechten en plichten als de geassocieerde instellingen (elke geassocieerde instelling is gebonden aan een lastenboek dat de opdrachten binnen het INR bepaalt) zoals bedoeld in de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, titel VIII.

In het bijzonder zal voor alle partijen op hetzelfde ogenblik een gelijke toegang toegestaan worden tot de statistische tabellen en vooruitzichten bedoeld in artikelen 111 en 112 van deze wet.

Voor de toepassing van de artikelen 2, 15, 15bis, 17 tot 18, van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, worden de statistische autoriteiten gelijkgesteld met het Nationaal Instituut voor de statistiek.

Art. 3. Dit samenwerkingsakkoord strekt ertoe de samenwerking mogelijk te maken tussen de partijen met het oog op een doeltreffend beheer van de openbare statistieken en de daaruit voortvloeiende gevolgen, en wil de daarbij behorende verantwoordelijkheden vastleggen.

Afdeling 3. Verbintenissen van de overeenkomstsluitende partijen

Art. 4. De partijen treffen, ieder binnen hun bevoegdheden, de maatregelen die vereist zijn om de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord uit te voeren en de gewestelijke, gemeenschaps- en federale maatregelen in overeenstemming te brengen.

Art. 5. Elke partij verbindt zich ertoe:

o de andere partijen in kennis te stellen van elke nieuwe regelgeving die voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord een weerslag kan hebben op de uitoefening van de bevoegdheden van die andere partijen;

o voortdurend met de andere partijen informatie uit te wisselen die nodig is om hun respectieve opdrachten uit te voeren. Deze uitwisseling gebeurt kosteloos op een tussen partijen overeengekomen wijze;

o binnen de reglementair vastgelegde termijnen van zowel de federale overheid als de gewesten en gemeenschappen, die specifiek zijn voor elke sector te goeder trouw gevolg te geven, in de mate de gegevens beschikbaar zijn, aan alle verzoeken van een andere partij.

Art. 6. Indien een partij taken uitvoert voor een andere partij op diens verzoek of in het kader van een gemeenschappelijk project, stelt die laatste partij de middelen ertoe ter beschikking van de eerste.

HOOFDSTUK II: HET INTERFEDERAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK

Afdeling 1. Oprichting

Art. 7. Er wordt een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht, genaamd "Interfederaal Instituut voor de statistiek", hierna IIS genoemd.

Het IIS heeft zijn zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Het IIS werkt onder het gezag van een interministeriële conferentie voor de statistiek, opgericht door de ministers uit de federale, gewest- en gemeenschapsregeringen met statistiek binnen hun bevoegdheid.

Het IIS wordt beheerd door een Raad van bestuur.

4° programme statistique intégré : programme élaboré annuellement selon les directives d'Eurostat (Code de bonnes pratiques de la statistique européenne) par l'Institut inter fédéral de statistique, mentionné à l'article 8; ce programme reprend les accords concernant les statistiques publiques à établir collectivement ou les actions qui doivent améliorer la qualité des statistiques.

Section 2. Champ d'application et objet

Art. 2. Le présent accord de coopération définit les missions, la composition et les modalités de fonctionnement de l'Institut inter fédéral de statistique, ainsi que la composition et le fonctionnement du conseil d'administration et des comités scientifiques de l'Institut des comptes nationaux (ICN).

L'intégration des Régions et des Communautés dans le conseil d'administration de l'ICN instaure une égalité des droits et des devoirs en tant qu'autorités associées (chaque autorité associée étant soumise à un cahier des charges définissant ses missions au sein de l'ICN), conformément à la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, titre VIII.

Toutes les parties bénéficieront notamment d'un accès égal et simultané aux tableaux et prévisions statistiques visés aux articles 111 et 112 de cette loi.

Pour l'application des articles 2, 15, 15bis, 17 à 18, de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, les autorités statistiques sont assimilées à l'Institut national de statistique.

Art. 3. Le présent accord de coopération a pour objet, d'une part, de permettre la collaboration entre les parties en vue de gérer efficacement les statistiques publiques et toutes les conséquences qui en découlent et, d'autre part, de définir les responsabilités y afférentes.

Section 3. Engagements des parties contractantes

Art. 4. Les parties prennent, dans le cadre de leurs compétences respectives, les mesures nécessaires afin d'exécuter les dispositions du présent accord de coopération et de concilier les mesures régionales, communautaires et fédérales.

Art. 5. Chaque partie s'engage à :

o informer les autres parties de toute nouvelle réglementation susceptible d'avoir une incidence, dans le cadre de l'application de cet accord de coopération, sur l'exercice des compétences de ces autres parties;

o échanger constamment des informations avec les autres parties qui sont nécessaires à l'exécution de leurs missions respectives. Cet échange s'effectue gratuitement selon des modalités convenues entre les parties;

o répondre en toute loyauté, dans la mesure de la disponibilité des données requises, à toute demande d'une autre partie dans les délais imposés par les échéances réglementaires, tant fédérales que régionales et communautaires, et qui sont spécifiques à chaque secteur.

Art. 6. Dans le cas où une partie réaliserait une mission au profit d'une autre partie à la demande de celle-ci ou dans le cadre d'un projet commun, cette dernière mettra à disposition de l'autre partie les moyens nécessaires.

Chapitre II : L'INSTITUT INTERFÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Section 1. Création

Art. 7. Il est créé un établissement public doté de la personnalité juridique, dénommé « Institut inter fédéral de statistique », ci-après dénommé « l'IIS ».

Le siège de l'IIS est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

L'IIS fonctionne sous l'autorité d'une conférence interministérielle de la statistique, constituée par les Ministres ayant les statistiques parmi leurs compétences des gouvernements fédéral, des communautés et des régions.

L'IIS est géré par un Conseil d'administration.

Afdeling 2. Opdrachten**Onderafdeling 1. Coördinatie van de statistische programma's en opstellen van een geïntegreerd statistisch programma**

Art. 8. De statistische autoriteiten bezorgen ieder jaar hun statistisch programma aan het IIS.

De coördinatie van de statistische programma's, vermeld in het eerste lid heeft enkel betrekking op de openbare statistieken.

De statistieken die door de Nationale Bank van België worden opgesteld in het kader van het Europees Stelsel van centrale banken vallen buiten het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord.

Het IIS stelt jaarlijks een geïntegreerd statistisch programma op, en volgt het op in functie van de wisselende informatiebehoeften van de diverse overheden en hun internationale verplichtingen en met het doel de kwaliteit van de openbare statistieken te verhogen alsook de globale enquêtedruk te verminderen. Het IIS houdt de Hoge Raad voor de statistiek regelmatig op de hoogte van de uitvoering van het geïntegreerd statistisch programma.

Onderafdeling 2. Advies over Belgische standpunten op internationale statistiekfora

Art. 9. Het IIS kan adviezen geven over de standpunten die België op internationale bijeenkomsten inneemt omtrent de uitwerking van openbare statistieken.

De vertegenwoordiging op het operationele niveau wordt afgesproken binnen de Raad van bestuur van het IIS in functie van de expertise en functionele bevoegdheid, met inachtneming van de internationale regels ter zake. De vertegenwoordiging op het strategische niveau gebeurt door de leidend ambtenaar van het IIS. Hij oefent de rol van woordvoerder van het Belgische standpunt uit met inachtneming van het advies of het mandaat van de raad van bestuur van het IIS of het INR. Op internationale fora wordt hij altijd vergezeld door de voorzitter of ondervoorzitter van het IIS zodat de deelstaten steeds vertegenwoordigd zijn en in voorkomend geval de voorzitter van het INR.

Onderafdeling 3. Methodologische aanbevelingen

Art. 10. Het IIS kan methodologische aanbevelingen richten tot de overheidsinstanties die openbare statistieken uitwerken. Deze aanbevelingen worden gedaan met verwijzing naar een praktijkcode die door het IIS zal uitgewerkt worden of als gevolg van opmerkingen die door internationale instanties worden gemaakt.

Onderafdeling 4.**Kwaliteitsmonitoring van de statistiekproductie**

Art. 11. Het IIS en de statistische autoriteiten voeren een permanente kwaliteitsmonitoring bij alle stappen van de statistiekproductie en voor alle overheidsdiensten die verbonden zijn met de werkzaamheden ervan overeenkomstig de Eurostat-praktijkcode voor Europese statistieken.

Het IIS zal hierbij de principes van single audit toepassen.

HOOFDSTUK III: SAMENSTELLING, VOORZITTERSCHAP EN WERKING VAN HET INTERFEDERAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK**Afdeling 1. Samenstelling**

Art. 12. De Raad van bestuur van het IIS bestaat uit zes leden aangeduid door de bevoegde overheden en verdeeld volgens de in deze afdeling vastgelegde modaliteiten.

Art. 13. De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie wordt vertegenwoordigd door zijn voorzitter. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek wordt vertegenwoordigd door de leidend ambtenaar. De Nationale Bank van België wordt vertegenwoordigd door een lid van het directiecomité.

Art. 14. De Gewesten duiden elk een vertegenwoordiger aan.

Deze vertegenwoordigers worden gekozen uit de hoge ambtenaren (statutairen of contractuelen) van hun statistische autoriteit.

Art. 15. Het Federaal Planbureau, de Gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kunnen elk een vertegenwoordiger aanstellen als waarnemer in de raad van bestuur van het IIS.

De vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en de Gemeenschapscommissie worden gekozen uit de hoge ambtenaren (statutairen of contractuelen) van hun statistische autoriteit.

Section 2. Missions**Sous-section 1. Coordination des programmes statistiques et rédaction d'un programme statistique intégré**

Art. 8. Les autorités statistiques transmettent, chaque année, leur programme statistique à l'IIS.

La coordination des programmes statistiques, mentionnée au premier alinéa, ne s'applique qu'aux statistiques publiques.

Les statistiques établies par la Banque nationale de Belgique dans le cadre du Système européen de banques centrales n'entrent pas dans le champ d'application du présent accord de coopération.

L'IIS établit annuellement un programme statistique intégré et en assure le suivi en fonction des besoins en informations statistiques des différentes autorités et de leurs obligations internationales, et ce, en vue d'accroître la qualité des statistiques publiques et de réduire la charge de réponse globale. L'IIS informe régulièrement le Conseil supérieur de statistique de l'exécution du programme statistique intégré.

Sous-section 2. Avis sur les positions belges dans les forums statistiques internationaux

Art. 9. L'IIS peut émettre des avis sur les positions que la Belgique adopte lors de réunions internationales concernant l'élaboration de statistiques publiques.

La représentation au niveau opérationnel sera concertée au sein du Conseil d'administration de l'IIS en fonction de l'expertise et de la compétence fonctionnelle, dans le respect des règles internationales applicables à la matière. La représentation au niveau stratégique sera assurée par le fonctionnaire dirigeant de l'INS. Il exercera ce rôle de porte-parole de la position belge dans le respect de l'avis ou du mandat du conseil d'administration de l'IIS ou de l'ICN. Dans les forums internationaux, il sera à chaque fois accompagné du Président ou du vice-président de l'IIS, de sorte que les entités fédérées soient toujours représentées et, le cas échéant, par le président de l'ICN.

Sous-section 3. Recommandations méthodologiques

Art. 10. L'IIS peut adresser des recommandations méthodologiques aux instances publiques qui élaborent des statistiques publiques. Ces recommandations sont formulées en référence à un code de bonnes pratiques à établir par l'IIS ou à la suite de remarques soumises par des instances internationales.

Sous-section 4.**Monitoring de la qualité de la production statistique**

Art. 11. L'IIS et les autorités statistiques effectuent un monitoring permanent de la qualité à chaque étape de la production de statistiques et pour tous les services publics liés à leurs travaux conformément au Code de bonnes pratiques de la statistique européenne.

L'IIS appliquera à cet égard les principes du single audit.

Chapitre III : COMPOSITION, PRÉSIDENTIE ET FONCTIONNEMENT DE L'INSTITUT INTERFÉDÉRAL DE STATISTIQUE**Section 1. Composition**

Art. 12. Le Conseil d'administration de l'IIS est composé de six membres désignés par leur autorité compétente conformément aux dispositions énoncées dans la présente section.

Art. 13. Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie est représenté par son président. L'Institut national de statistique est représenté par son fonctionnaire dirigeant. La Banque nationale de Belgique est représentée par un membre du comité de direction.

Art. 14. Les régions désignent chacune un représentant.

Ces représentants sont choisis parmi les hauts fonctionnaires (statutaires ou contractuels) de leur autorité statistique.

Art. 15. Le Bureau du Plan, les Communautés et la Commission communautaire commune peuvent désigner chacun un représentant qui assisteront au conseil d'administration de l'IIS à titre d'observateur.

Les représentants des Communautés et la Commission communautaire sont choisis parmi les hauts fonctionnaires (statutaires ou contractuels) de leur autorité statistique.

Afdeling 2. Voorzitterschap en secretariaat

Art. 16. Het voorzitterschap wordt afwisselend waargenomen door één van de leden van het IIS, telkens voor een periode van één jaar, volgens de regels die vastgesteld worden in het huishoudelijk reglement vermeld in artikel 20.

Er wordt een ondervoorzitter aangesteld van een andere taalrol en een ander beleidsniveau dan de voorzitter die gekozen wordt uit de leden van het IIS.

Art. 17. De voorzitter stelt samen met de ondervoorzitter, in nauwe samenwerking met het secretariaat, de agenda op, roept de leden bijeen, leidt de debatten en is verantwoordelijk voor het opstellen van de notulen.

Art. 18. In geval van afwezigheid of van belet van de voorzitter, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door de ondervoorzitter.

Art. 19. Het secretariaat heeft zijn zetel in het NIS en wordt ondersteund door de leden van het IIS volgens de regels die vastgesteld worden in het huishoudelijk reglement vermeld in artikel 20.

Afdeling 3. Werking

Art. 20. De Raad van bestuur van het IIS bepaalt een huishoudelijk reglement om zijn werking vast te leggen.

Afdeling 4. Financiering

Art. 21. De kosten van het secretariaat worden gedragen door elk van de ondertekenende partijen a rato van hun aandeel in het aantal leden in de Raad van bestuur.

Dit kan ondermeer gebeuren via het ter beschikking stellen van personeel.

HOOFDSTUK IV: SAMENSTELLING EN WERKING VAN DE RAAD VAN BESTUUR EN DE WETENSCHAPPELIJKE COMITÉS VAN HET INSTITUUT VOOR DE NATIONALE REKENINGEN

Afdeling 1. Samenstelling van de Raad van bestuur

Art. 22. De Raad van bestuur van het INR bestaat uit twaalf leden aangeduid door de bevoegde overheden en verdeeld volgens de in deze afdeling vastgelegde modaliteiten.

Art. 23. De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie wordt vertegenwoordigd door zijn voorzitter en door de leidende ambtenaar van het Nationaal Instituut voor de statistiek.

Art. 24. De Nationale Bank van België wordt vertegenwoordigd door de Gouverneur vergezeld van een lid van het directiecomité van een andere taalrol.

Art. 25. Het Federaal Planbureau wordt vertegenwoordigd door de Commissaris van het Plan vergezeld van een lid van het directiecomité van een andere taalrol.

Art. 26. Twee vertegenwoordigers worden aangewezen door de Regering van de Vlaamse Gemeenschap, twee vertegenwoordigers door de Regering van het Waalse Gewest en de Regering van de Franse Gemeenschap en twee vertegenwoordigers met verschillende taalrol door de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, na overleg met het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

De twee vertegenwoordigers zijn steeds de leidende ambtenaar of adjunct-leidende ambtenaar van een statistische autoriteit en een expert gespecialiseerd in economische of begrotingsstatistiek.

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap kan een vertegenwoordiger aanstellen als waarnemer in de Raad van bestuur van het INR. Deze vertegenwoordiger is de leidende ambtenaar of adjunct-leidende ambtenaar van een statistische autoriteit of een expert gespecialiseerd in economische of begrotingsstatistiek.

De niet van rechtswege aangeduide leden en waarnemers kunnen geen mandaten uitoefenen van lid van de Wetgevende Kamers, van lid van het Parlement van een Gemeenschap of een Gewest, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester of van schepen van gemeenten met meer dan dertigduizend inwoners. Zij mogen geen deel uitmaken van de Beleidscel van een lid van de Federale Regering of van een lid van een Regering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Section 2. Présidence et secrétariat

Art. 16. La présidence est assurée à tour de rôle par un des membres de l'IIS pour une période d'un an, conformément aux règles fixées dans le règlement d'ordre intérieur mentionné à l'article 20.

Un vice-président est désigné appartenant à un rôle linguistique et un niveau de pouvoir autres que ceux du président, qui est choisi parmi les membres de l'IIS.

Art. 17. Le président, en étroite collaboration avec le secrétariat, établit, avec le vice-président, l'ordre du jour des séances, convoque les membres aux réunions, préside les débats et est responsable de l'établissement des comptes rendus.

Art. 18. En cas d'absence ou d'empêchement du président, ses attributions sont exercées par le vice-président.

Art. 19. Le secrétariat a son siège à l'INS et les membres de l'IIS contribuent à son fonctionnement, conformément aux règles fixées dans le règlement d'ordre intérieur mentionné à l'article 20.

Section 3. Fonctionnement

Art. 20. Le Conseil d'administration de l'IIS arrête un règlement d'ordre intérieur pour déterminer son mode de fonctionnement.

Section 4. Financement

Art. 21. Les coûts du secrétariat sont supportés par chacune des parties signataires à raison de leur part dans le nombre de membres au Conseil d'administration.

Cela peut notamment se faire sous forme de mise à disposition de personnel.

Chapitre IV: COMPOSITION ET FONCTIONNEMENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DES COMITÉS SCIENTIFIQUES DE L'INSTITUT DES COMPTES NATIONAUX

Section 1. Composition du conseil d'administration

Art. 22. Le Conseil d'administration de l'ICN est composé de douze membres désignés par leur autorité compétente conformément aux dispositions énoncées dans la présente section.

Art. 23. Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie est représenté par son président ainsi que par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut national de statistique.

Art. 24. La Banque nationale de Belgique est représentée par le gouverneur accompagné d'un membre du comité de direction de l'autre rôle linguistique.

Art. 25. Le Bureau fédéral du Plan est représenté par le Commissaire au Plan accompagné d'un membre du comité de direction de l'autre rôle linguistique.

Art. 26. Deux représentants sont désignés par le Gouvernement de la Communauté flamande, deux représentants par le Gouvernement de la Région wallonne et le Gouvernement de la Communauté française et deux représentants de rôle linguistique différent par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale après concertation avec le Collège réuni de la Commission Communautaire Commune et le Collège de la Commission Communautaire Française.

Les deux représentants sont à chaque fois le fonctionnaire dirigeant ou le fonctionnaire dirigeant adjoint d'une autorité statistique et un expert spécialisé en statistiques économiques ou budgétaires.

Le Gouvernement de la Communauté germanophone peut désigner un représentant qui assistera au Conseil d'administration de l'ICN à titre d'observateur. Ce représentant est le fonctionnaire dirigeant ou le fonctionnaire dirigeant adjoint d'une autorité statistique ou un expert spécialisé en statistiques économiques ou budgétaires.

Les membres et les observateurs non désignés de plein droit ne peuvent pas exercer les mandats de membre des Chambres législatives, de membre du Parlement d'une Communauté ou d'une Région, de député permanent, de bourgmestre ou d'échevin des communes de plus de trente mille habitants. Ils ne peuvent pas appartenir à la Cellule stratégique d'un membre du Gouvernement fédéral ou d'un membre d'un Gouvernement des Communautés ou des Régions.

Afdeling 2.**Voorzitterschap en secretariaat van de Raad van bestuur**

Art. 27. Het voorzitterschap van de Raad van bestuur wordt uitgeoefend door een college van 4 leden zijnde de voorzitter van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, en de drie vertegenwoordigers van de gewestelijke statistische autoriteiten.

De voorzitter van het college wordt aangeduid bij unanimité door de leden van het college. In afwachting van deze beslissing wordt het voorzitterschap waargenomen door de voorzitter van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Art. 28. Het college stelt, in nauwe samenwerking met het secretariaat, de agenda op en roept de leden bijeen. De voorzitter leidt de debatten en is verantwoordelijk voor het opstellen van de notulen.

Art. 29. In geval van afwezigheid of van belet van de voorzitter, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door een ander lid van het college.

Art. 30. Het secretariaat heeft zijn zetel in de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en wordt ondersteund door de leden van de Raad van bestuur volgens de regels die vastgesteld worden in het huishoudelijk reglement vermeld in artikel 35.

Het secretariaat van de Raad van bestuur verzekert alle interne en externe communicatie van het INR onder verantwoordelijkheid van het college.

Afdeling 3. Samenstelling van de wetenschappelijke comités

Art. 31. Het wetenschappelijke comité voor de nationale rekeningen wordt als volgt samengesteld:

- twee leden met verschillende taalrol voorgedragen door de Nationale Bank van België, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- twee leden met verschillende taalrol, voorgedragen door de Federale Minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de statistiek;
- twee leden met verschillende taalrol voorgedragen door het Federaal Planbureau;
- twee leden ambtenaren voorgedragen door de Vlaamse Regering in functie van hun deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door het Waalse Gewest in functie van zijn deskundigheid;
- twee leden ambtenaren met verschillende taalrol voorgedragen door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in functie van hun deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Franse Gemeenschap in functie van zijn deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Duitstalige Gemeenschap in functie van zijn deskundigheid;
- zes professoren die hun functie uitoefenen aan een Belgische universiteit of hogescholen, waarvan er drie worden voorgedragen door de Vlaamse Gemeenschap en drie door de Franse Gemeenschap in functie van hun deskundigheid op het gebied van economische statistiek.

De leden van dit comité kunnen geen mandaten uitoefenen van lid van de Wetgevende Kamers, van lid van het Parlement van een Gemeenschap of een Gewest, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester of van schepenen van gemeenten met meer dan dertigduizend inwoners. Zij mogen geen deel uitmaken van de Beleidscel van een lid van de Federale Regering of van een lid van een Regering van de gemeenschappen en de gewesten.

Het secretariaat heeft zijn zetel bij de voorzitter.

Art. 32. Er wordt een wetenschappelijk comité opgericht genaamd 'Comité voor de overheidsrekeningen'. Dit comité wordt belast met de opvolging van de werkzaamheden van het begeleidingscomité dat op 30 juni 2005 werd opgericht door de Raad van bestuur van het INR en onderzoekt de vragen om advies in het kader van de reglementering van het ESR. Dit omvat ondermeer de analyse van de perimeter van de consolidatiekring.

Het Comité voor de overheidsrekeningen wordt als volgt samengesteld:

- twee leden met verschillende taalrol voorgedragen door de Nationale Bank van België, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- een lid voorgedragen door het Federaal planbureau;

Section 2.**Présidence et secrétariat du Conseil d'administration**

Art. 27. La présidence du Conseil d'administration est assurée par un collège de 4 membres, à savoir le président du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, et les trois représentants des autorités statistiques régionales.

Le président du collège est désigné à l'unanimité par les membres du collège. Dans l'attente de cette décision, la présidence est assurée par le président du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie.

Art. 28. Le collège établit, en étroite collaboration avec le secrétariat, l'ordre du jour des séances et convoque les membres aux réunions. Le président mène les débats et est responsable de l'établissement des comptes rendus.

Art. 29. En cas d'absence ou d'empêchement du président, ses attributions sont exercées par un autre membre du collège.

Art. 30. Le secrétariat a son siège au Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie et les membres du conseil d'administration contribuent à son fonctionnement, conformément aux règles fixées dans le règlement d'ordre intérieur mentionné à l'article 35.

Le secrétariat du Conseil d'administration assure l'ensemble des communications internes et externes de l'ICN sous la responsabilité du collège.

Section 3. Composition des comités scientifiques

Art. 31. Le comité scientifique sur les comptes nationaux est composé comme suit :

- deux membres, de rôle linguistique différent, proposés par la Banque nationale de Belgique, dont l'un assume la présidence du comité;
- deux membres, de rôle linguistique différent, proposés par le Ministre fédéral des Affaires économiques, choisis parmi les fonctionnaires de l'Institut national de statistique;
- deux membres, de rôle linguistique différent, proposés par le Bureau fédéral du Plan;
- deux membres fonctionnaires proposés par le Gouvernement flamand en fonction de leur expertise;
- un membre fonctionnaire proposé par la Région wallonne en fonction de son expertise;
- deux membres fonctionnaires, de rôle linguistique différent, proposés par la Région de Bruxelles-capitale en fonction de leur expertise;
- un membre fonctionnaire proposé par la Communauté française en fonction de son expertise;
- un membre fonctionnaire proposé par la Communauté germanophone en fonction de son expertise;
- six professeurs exerçant leurs fonctions dans une université ou une haute école belge dont trois sont proposés par la Communauté flamande et trois par la Communauté française en fonction de leurs compétences dans le domaine de la statistique économique.

Les membres de ce comité ne peuvent pas exercer les mandats de membre des Chambres législatives, de membre du Parlement d'une communauté ou d'une région, de député permanent, de bourgmestre ou d'échevin des communes de plus de trente mille habitants. Ils ne peuvent pas appartenir à la Cellule stratégique d'un membre du Gouvernement fédéral ou d'un membre d'un Gouvernement des communautés ou des régions.

Le secrétariat a son siège auprès du président.

Art. 32. Un comité scientifique est constitué intitulé « Comité des comptes des administrations publiques ». Ce comité sera chargé d'assurer le suivi des travaux du comité d'accompagnement, mis en place le 30 juin 2005 par le Conseil d'administration de l'ICN, et examinera les demandes d'avis dans le cadre de la réglementation du SEC. Cela implique notamment l'analyse du périmètre de consolidation.

Le Comité des comptes des administrations publiques est composé comme suit:

- deux membres, de rôle linguistique différent, proposés par la Banque nationale de Belgique, dont l'un assume la présidence du comité;
- un membre proposé par le Bureau fédéral du Plan;

- een lid ambtenaar voorgedragen door de Federale Minister van Economische Zaken;
- één lid voorgedragen door de Federale Minister van Financiën, gekozen uit de ambtenaren van de Studiedienst van het departement;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Federale Minister van Sociale Zaken;
- één lid voorgedragen door de Federale Minister van Begroting, gekozen uit de ambtenaren van de FOD Budget en Beheerscontrole;
- twee leden ambtenaar voorgedragen door de Vlaamse Regering in functie van hun deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door het Waalse Gewest in functie van zijn deskundigheid;
- twee leden ambtenaar met verschillende taalrol voorgedragen door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in functie van hun deskundigheid;

- één lid ambtenaar voorgedragen door de Franse Gemeenschap in functie van zijn deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Duitstalige Gemeenschap in functie van zijn deskundigheid.

Bij de aanduiding van haar leden waakt de federale regering ervoor dat er een taalpariteit is

De leden van dit comité kunnen geen mandaten uitoefenen van lid van de Wetgevende Kamers, van lid van het parlement van een gemeenschap of een gewest, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester of van schep van gemeenten met meer dan dertigduizend inwoners. Zij mogen geen deel uitmaken van de Beleidsraad van een lid van de Federale Regering of van een lid van een Regering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Het secretariaat heeft zijn zetel bij de voorzitter.

Art. 33. Het wetenschappelijke comité voor de economische begroting wordt als volgt samengesteld:

- twee leden met verschillende taalrol voorgedragen door het Federaal Planbureau, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- twee leden met verschillende taalrol, voorgedragen door de Federale Minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de statistiek en de Studiedienst van het departement;
- twee leden met verschillende taalrol voorgedragen door de Nationale Bank van België;
- één lid, voorgedragen door de Federale Minister van Financiën, gekozen uit de ambtenaren van de Studiedienst van het departement;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Federale Minister van Sociale Zaken;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Rijksdienst voor sociale zekerheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Federale Minister van Werk;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;
- één lid voorgedragen door de Federale Minister van Begroting, gekozen uit de ambtenaren van de FOD Budget en Beheerscontrole;
- twee leden ambtenaren voorgedragen door de Vlaamse Regering in functie van hun deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door het Waalse Gewest in functie van zijn deskundigheid;
- twee leden ambtenaren met verschillende taalrol voorgedragen door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in functie van hun deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Franse Gemeenschap in functie van zijn deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Duitstalige Gemeenschap in functie van zijn deskundigheid.

Bij de aanduiding van haar leden waakt de federale regering ervoor dat er een taalpariteit is

De leden van dit comité kunnen geen mandaten uitoefenen van lid van de Wetgevende Kamers, van lid van het parlement van een Gemeenschap of een Gewest, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester of van schep van gemeenten met meer dan dertigduizend inwoners. Zij mogen geen deel uitmaken van de Beleidsraad van een lid van de Federale Regering of van een lid van een Regering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Het secretariaat heeft zijn zetel bij de voorzitter.

- un membre fonctionnaire proposé par le Ministre fédéral des Affaires économiques;
 - un membre proposé par le Ministre fédéral des Finances, choisi parmi les fonctionnaires du Service d'étude du département;
 - un membre fonctionnaire proposé par le Ministre fédéral des Affaires sociales;
 - un membre proposé par le Ministre fédéral du Budget, choisi parmi les fonctionnaires du SPF Budget et Contrôle de la gestion;
 - deux membres fonctionnaires proposés par le Gouvernement flamand en fonction de leur expertise;
 - un membre fonctionnaire proposé par la Région wallonne en fonction de son expertise;
 - deux membres fonctionnaires, de rôle linguistique différent, proposés par la Région de Bruxelles-capitale en fonction de leur expertise;
 - un membre fonctionnaire proposé par la Communauté française en fonction de son expertise;
 - un membre fonctionnaire proposé par la Communauté germanophone en fonction de son expertise;
- Lors de la désignation de ses membres, le gouvernement fédéral veillera à assurer une parité linguistique.

Les membres de ce comité ne peuvent pas exercer les mandats de membre des Chambres législatives, de membre du Parlement d'une communauté ou d'une région, de député permanent, de bourgmestre ou d'échevin des communes de plus de trente mille habitants. Ils ne peuvent pas appartenir à la Cellule stratégique d'un membre du Gouvernement fédéral ou d'un membre d'un Gouvernement des communautés ou des régions.

Le secrétariat a son siège auprès du président.

Art. 33. Le comité scientifique sur le budget économique est composé comme suit :

- deux membres, de rôle linguistique différent, proposés par le Bureau fédéral du Plan, dont l'un assume la présidence du comité;
- deux membres, de rôle linguistique différent, proposés par le Ministre fédéral des Affaires économiques, choisis parmi les fonctionnaires de l'Institut national de statistique et le Service d'études du département;
- deux membres, de rôle linguistique différent, proposés par la Banque nationale de Belgique;
- un membre proposé par le Ministre fédéral des Finances, choisi parmi les fonctionnaires du Service d'études du département;
- un membre fonctionnaire proposé par le Ministre fédéral des Affaires sociales;
- un membre fonctionnaire proposé par l'Office national de sécurité sociale;
- un membre fonctionnaire proposé par le Ministre fédéral de l'Emploi;
- un membre fonctionnaire proposé par l'Office national de l'emploi;
- un membre proposé par le Ministre fédéral du Budget, choisi parmi les fonctionnaires du SPF Budget et Contrôle de gestion;
- deux membres fonctionnaires proposés par le Gouvernement flamand en fonction de leur expertise;
- un membre fonctionnaire proposé par la Région wallonne en fonction de son expertise;
- deux membres fonctionnaires, de rôle linguistique différent, proposés par la Région de Bruxelles-capitale en fonction de leur expertise;
- un membre fonctionnaire proposé par la Communauté française en fonction de son expertise;
- un membre fonctionnaire proposé par la Communauté germanophone en fonction de son expertise.

Lors de la désignation de ses membres, le gouvernement fédéral veillera à assurer une parité linguistique.

Les membres de ce comité ne peuvent pas exercer les mandats de membre des Chambres législatives, de membre du Parlement d'une communauté ou d'une région, de député permanent, de bourgmestre ou d'échevin des communes de plus de trente mille habitants. Ils ne peuvent pas appartenir à la Cellule stratégique d'un membre du Gouvernement fédéral ou d'un membre d'un Gouvernement des communautés ou des régions.

Le secrétariat a son siège auprès du président.

Art. 34. Het wetenschappelijk comité voor de prijsobservatie en prijsanalyse wordt als volgt samengesteld:

- drie leden waarvan minstens één van een andere taalrol voorgedragen door de Federale Minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het departement, onder wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- twee leden met verschillende taalrol voorgedragen door de Nationale Bank van België;
- twee leden met verschillende taalrol voorgedragen door het Federaal Planbureau;
- één lid voorgedragen door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;
- twee leden ambtenaren voorgedragen door de Vlaamse Regering in functie van hun deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door het Waalse Gewest in functie van zijn deskundigheid;
- twee leden ambtenaren met verschillende taalrol voorgedragen door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in functie van hun deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Franse Gemeenschap in functie van zijn deskundigheid;
- één lid ambtenaar voorgedragen door de Duitstalige Gemeenschap in functie van zijn deskundigheid;
- vier professoren die hun functie uitoefenen aan een Belgische universiteit of hogeschool, waarvan er twee worden voorgedragen door de Vlaamse Gemeenschap en twee door de Franse Gemeenschap in functie van hun deskundigheid op het gebied van economie.

Bij de aanduiding van haar leden waakt de federale regering ervoor dat er een taalpariteit is

De leden van dit comité kunnen geen mandaten uitoefenen van lid van de Wetgevende Kamers, van lid van het parlement van een Gemeenschap of een Gewest, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester of van schepen van gemeenten met meer dan dertigduizend inwoners. Zij mogen geen deel uitmaken van de Beleidscel van een lid van de Federale Regering of van een lid van een Regering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Het secretariaat heeft zijn zetel bij de voorzitter.

Afdeling 4. Werking

Art. 35. De Raad van bestuur van het INR legt in een huishoudelijk reglement de werkingsregels vast van de Raad van bestuur en van de wetenschappelijke comités en van de werking, de samenstelling en de rol van het secretariaat.

De kosten van de werking van het INR worden gedragen door elk van de ondertekenende partijen a rato van hun aandeel in het aantal leden in de Raad van bestuur. Dit kan ondermeer gebeuren via het ter beschikking stellen van personeel

HOOFDSTUK V: STATISTISCHE GEHEIMHOUDING EN GEVOLGEN ERVAN

Afdeling 1.

Voorwaarden waaraan de statistische autoriteiten moeten voldoen

Art. 36. De Federale Regering, de regeringen van de Gewesten en de Gemeenschappen, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het College van de Franse Gemeenschapscommissie duiden onder hun diensten een dienst aan die wordt bekleed met de hoedanigheid van statistische autoriteit en die voldoet aan de volgende voorwaarden:

- 1° De betrokken dienst is georganiseerd bij of krachtens een wet, decreet of een ordonnantie;
- 2° De betrokken dienst waarborgt de rechten van de aangevers en waakt over de eerbiediging van de statistische geheimhouding, meer bepaald:
 - I. door een afgevaardigde voor de gegevensbescherming aan te wijzen;
 - II. door een gedragscode aan te nemen waarin de regels en richtlijnen worden bepaald die aan de leden van de dienst worden opgelegd inzake de vertrouwelijkheid, bescherming van de persoonlijke levenssfeer, het zakegeheim en de gegevensbescherming.
- 3° De statistiekdienst voert zijn opdracht uit met inachtneming van de leidende beginselen van de openbare statistiek, conform de praktijkcode voor Europese statistieken vastgelegd door de Europese Unie (Eurostat).

Art. 34. Le comité scientifique pour l'observation et l'analyse des prix est composé comme suit :

- trois membres dont un membre au moins d'un autre rôle linguistique, proposés par le Ministre fédéral de l'Economie, choisis parmi les fonctionnaires du département, dont un assume la présidence du comité;
- deux membres, de rôle linguistique différent, proposés par la Banque nationale de Belgique;
- deux membres, de rôle linguistique différent, proposés par le Bureau fédéral du Plan;
- un membre proposé par le Conseil central de l'Économie;
- deux membres fonctionnaires proposés par le Gouvernement flamand en fonction de leur expertise;
- un membre fonctionnaire proposé par la Région wallonne en fonction de son expertise;
- deux membres fonctionnaires, de rôle linguistique différent, proposés par la Région de Bruxelles-capitale en fonction de leur expertise;
- un membre fonctionnaire proposé par la Communauté française en fonction de son expertise;
- un membre fonctionnaire proposé par la Communauté germanophone en fonction de son expertise;
- quatre professeurs exerçant leurs fonctions dans une université ou une haute école belge dont deux sont proposés par la Communauté flamande et deux par la Communauté française en fonction de leurs compétences dans le domaine économique.

Lors de la désignation de ses membres, le gouvernement fédéral veillera à assurer une parité linguistique.

Les membres de ce comité ne peuvent pas exercer les mandats de membre des Chambres législatives, de membre du Parlement d'une communauté ou d'une région, de député permanent, de bourgmestre ou d'échevin des communes de plus de trente mille habitants. Ils ne peuvent pas appartenir à la Cellule stratégique d'un membre du Gouvernement fédéral ou d'un membre d'un Gouvernement des communautés ou des régions.

Le secrétariat a son siège auprès du président.

Section 4. Fonctionnement

Art. 35. Le Conseil d'administration de l'ICN détermine dans un règlement d'ordre intérieur les règles de fonctionnement du Conseil d'administration et des comités scientifiques, et celles relatives au fonctionnement, à la composition et au rôle du secrétariat.

Les coûts de fonctionnement de l'ICN sont supportés par chacun des parties signataires à raison de leur part dans le nombre de membres au Conseil d'administration. Cela peut notamment se faire sous forme de mise à disposition de personnel.

Chapitre V : SECRET STATISTIQUE ET CONSÉQUENCES Y AFFÉRENTES

Section 1.

Conditions auxquelles répondent les autorités statistiques

Art. 36. Le Gouvernement fédéral, les Gouvernements des Régions et des Communautés, le Collège réuni de la Commission communautaire commune et le Collège de la Commission communautaire française désignent, parmi leurs services, un service qui revêt la qualité d'autorité statistique et qui remplit les conditions suivantes :

- 1° Le service concerné est organisé par une loi, un décret ou une ordonnance ou en vertu de telles dispositions;
- 2° Le service concerné garantit les droits des déclarants et veille au respect du secret statistique, notamment :
 - I. en désignant un délégué à la protection des données;
 - II. en adoptant un code de conduite définissant les règles et les directives imposées aux membres du service en matière de confidentialité, de protection de la vie privée, de secret des affaires et de protection des données.
- 3° Le service statistique exerce sa mission dans le respect des principes directeurs de la statistique publique, conformément au Code de bonnes pratiques de la statistique européenne fixé par l'Union européenne (Eurostat).

Art. 37. De partijen onderzoeken, met behoud van de toepassing van de van kracht zijnde wettelijke bepalingen met betrekking tot de verzameling van statistische informatie, de uitvoering van statistische enquêtes en de vertrouwelijkheid van gegevens, de mogelijkheden om de beschikbare administratieve gegevens maximaal te (her)gebruiken.

Afdeling 2. Mededeling van vertrouwelijke gegevens tussen de statistische autoriteiten

Art. 38. Vertrouwelijke gegevens mogen tussen statistische autoriteiten worden doorgegeven, mits dat voor de efficiënte ontwikkeling, productie en verspreiding van openbare statistieken of voor de verbetering van de kwaliteit ervan noodzakelijk is.

Art. 39. Er wordt geen beroep gedaan op regels betreffende de statistische geheimhouding om de doorgifte van gegevens in de zin van artikel 38 te voorkomen.

Art. 40. Voor elke verdere doorgifte naast de eerste doorgifte moet de statistische autoriteit die de gegevens heeft verzameld, haar uitdrukkelijke toestemming verlenen.

Art. 41. De overeenkomstig artikel 38 doorgegeven gegevens worden uitsluitend voor statistische doeleinden gebruikt en zijn alleen toegankelijk voor personeelsleden die zich met statistische activiteiten bezighouden, binnen hun specifieke werkterrein.

Art. 42. Tegenover derden moeten de statistische autoriteiten, overeenkomstig de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, de verplichtingen naleven die voortvloeien uit het statistisch geheim.

HOOFDSTUK VI: SLOTBEPALINGEN

Art. 43. Dit akkoord wordt afgesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking na goedkeuring ervan door alle partijen.

Art. 44. De opzegging van het volledige akkoord of een deel ervan vereist een schriftelijke vooropzeg van een jaar. In dat geval verbinden de partijen zich ertoe om binnen de vooropzeg te onderhandelen over een nieuw akkoord en om de nodige medewerking te blijven verlenen.

Art. 45. Iedere partij is ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit akkoord. Dit behelst tevens de wijziging van betrokken wetgevingen die tegen 1 januari 2016 in overeenstemming dienen gebracht te worden met de bepalingen in dit samenwerkingsakkoord.

Gedaan te Brussel, op 15 juli 2014, in één exemplaar, de Nederlandse en Franse tekst gelijkelijk authentiek, dat zal worden gedeponneerd bij de Centrale Secretarie van het Overlegcomité dat zal instaan voor de eensluidend verklaarde afschriften en de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de Federale Staat:

De Eerste Minister,
Elio DI RUPO

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
Johan VANDE LANOTTE

Voor de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest:

De Minister-President,
Kris PEETERS

Voor het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap:

De Minister-President,
Rudy DEMOTTE

Voor de Duitstalige Gemeenschap:

De Minister-President,
Oliver PAASCH

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest:

De Minister-President,
Rudi VERVOORT

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest:

De leden bevoegd voor Financiën, Budget en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

Voor de Franse Gemeenschapscommissie:

De Minister-President,
Christos DOULKERIDIS

Art. 37. Sous réserve de l'application des dispositions légales en vigueur relatives à la collecte d'informations statistiques, les parties examinent la réalisation des enquêtes statistiques, la confidentialité des données et les possibilités d'utiliser (réutiliser) les données administratives disponibles autant que possible.

Section 2. Communication de données confidentielles entre les autorités statistiques

Art. 38. La transmission des données confidentielles recueillies peut avoir lieu entre autorités statistiques à condition qu'elle soit nécessaire à l'efficacité du développement, de la production et de la diffusion de statistiques officielles, ou pour améliorer la qualité de celles-ci.

Art. 39. Les règles relatives au secret statistique ne peuvent pas être invoquées à l'encontre de la transmission de données au titre de l'article 38.

Art. 40. Toute transmission ultérieure à la première transmission nécessite l'autorisation expresse de l'autorité statistique qui a effectué la collecte des données.

Art. 41. Les données transmises conformément à l'article 38 sont utilisées exclusivement à des fins statistiques et ne sont accessibles qu'aux agents effectuant des tâches statistiques dans leur domaine d'activité particulier.

Art. 42. Les autorités statistiques sont tenues à l'égard des tiers aux obligations résultant du secret statistique, conformément aux dispositions de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique.

Chapitre VI : DISPOSITIONS FINALES

Art. 43. Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée et entre en vigueur après son approbation de toutes les parties.

Art. 44. La dénonciation de tout ou partie du présent accord nécessite un préavis écrit d'un an. En ce cas, les parties s'engagent à négocier un nouvel accord endéans la durée de ce préavis et à continuer à fournir la collaboration nécessaire en cours.

Art. 45. Toutes les parties sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de la mise en œuvre de cet accord. Cela comprend également la modification des législations concernées qui doivent être adaptées aux dispositions du présent accord de coopération d'ici au 1^{er} janvier 2016.

Fait à Bruxelles, le 15 juillet 2014, en un seul exemplaire, les textes néerlandais et français faisant également foi, qui sera déposé auprès du Secrétariat central du Comité de concertation, lequel se chargera des copies certifiées conformes et de la publication au *Moniteur belge*.

Pour l'État fédéral :

Le Premier Ministre,
Elio DI RUPO

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie,
Johan VANDE LANOTTE

Pour la Communauté flamande et la Région flamande :

Le Ministre-Président,
Kris PEETERS

Pour la Région wallonne et la Communauté française :

Le Ministre-Président,
Rudy DEMOTTE

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Oliver PAASCH

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
Rudi VERVOORT

Pour la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale :

Les Membres compétents pour les Finances,
le Budget et les Relations extérieures,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

Pour la Commission communautaire française :

Le Ministre-Président,
Christos DOULKERIDIS

ÜBERSETZUNG

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

[2014/205762]

15. JULI 2014 — ZUSAMMENARBEITSABKOMMEN ZWISCHEN DEM FÖDERALSTAAT, DER FLÄMISCHEN REGION, DER WALLONISCHEN REGION UND DER REGION BRÜSSEL-HAUPTSTADT, DER FLÄMISCHEN GEMEINSCHAFT, DER FRANZÖSISCHEN GEMEINSCHAFT, DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT, DER GEMEINSAMEN GEMEINSCHAFTSKOMMISSION VON BRÜSSEL-HAUPTSTADT UND DER FRANZÖSISCHEN GEMEINSCHAFTSKOMMISSION BEZÜGLICH DER FUNKTIONSWEISE DES INTERFÖDERALEN INSTITUTS FÜR STATISTIK SOWIE DES VERWALTUNGSRATES UND DER WISSENSCHAFTLICHEN AUSSCHÜSSE DES INSTITUTS FÜR DIE VOLKSWIRTSCHAFTLICHEN GESAMTRECHNUNGEN

Gestützt auf das Sondergesetz vom 8. August 1980 zur Reform der Einrichtungen, Artikel 92bis;

Gestützt auf das Sondergesetz vom 12. Januar 1989 bezüglich der Brüsseler Einrichtungen, Artikel 4 und 42;

Gestützt auf das Gesetz vom 4. Juli 1962 über die öffentliche Statistik, abgeändert durch die Gesetze vom 1. August 1985 und vom 22. März 2006;

Gestützt auf das Gesetz vom 21. Dezember 1994 über soziale und verschiedene Bestimmungen, Titel VIII, abgeändert durch das Gesetz vom 8. März 2009 und vom 28. Februar 2014;

Gestützt auf das Abkommen des Konzertierungsausschusses, abgeschlossen am 5. Februar 2014 und am 19. März 2014;

WIRD FOLGENDES DARGELEGT:

In Erwägung, dass im institutionellen Abkommen vom 11. Oktober 2011 vereinbart wurde, dass das Statistische Landesamt interföderalisiert wird und dass die Teilstaaten in das Institut für die volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen integriert werden;

In Erwägung, dass die besonderen Regeln dieser Interföderalisierung und Integration in einem Zusammenarbeitsabkommen festgelegt werden müssen;

In Erwägung, dass es wünschenswert ist, dass der Föderalstaat, die Regionen und die Gemeinschaften der Rechtssicherheit wegen die Regeln festlegen zur ordnungsgemäßen und effizienten Wirkung eines Interföderalen Instituts für Statistik und des Instituts für die volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen, sowie die Regeln für die Übermittlung der zum Erstellen öffentlicher Statistiken benötigten und erforderlichen Daten.

ZWISCHEN

Dem Föderalstaat, vertreten von der Föderalregierung in Person der Herren Elio Di Rupo, Premierminister, und Johan Vande Lanotte, Vizepremierminister und Wirtschaftsminister;

Der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft, vertreten von ihren jeweiligen Regierungen in Person des Herrn Rudy Demotte, Ministerpräsident;

Der Flämischen Region und der Flämischen Gemeinschaft, vertreten von der Flämischen Regierung in Person des Herrn Kris Peeters, Ministerpräsident;

Der Region Brüssel-Hauptstadt, vertreten von der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt in Person des Herrn Rudi Vervoort, Ministerpräsident;

Der Deutschsprachigen Gemeinschaft, vertreten von der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Person des Herrn Oliver Paasch, Ministerpräsident;

Der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt, vertreten vom Vereinigten Kollegium in Person seiner für Finanzen, Haushalt und Außenbeziehungen zuständigen Mitglieder, Frau Evelyne Huytebroeck und Herr Guy Vanhengel;

Der Französischen Gemeinschaftskommission, vertreten vom Kollegium in Person des Herrn Christos Doukeridis, Ministerpräsident;

nachfolgend "die Vertragsparteien" genannt,

WIRD FOLGENDES VEREINBART:

KAPITEL I: ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Abschnitt 1. Begriffserklärungen

Artikel 1. Für die Anwendung vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens wird verstanden unter:

1° Statistikbehörde: die in Artikel 36 genannte Dienststelle;

2° öffentliche Statistiken: Statistiken, die von den Statistikbehörden oder sonstigen öffentlichen Einrichtungen erstellt und verbreitet werden, die öffentlich verfügbar sind und zum Ausarbeiten, Ausführen, Nachverfolgen und Überprüfen der behördlichen Politik genutzt werden;

3° Statistikprogramm: von der Statistikbehörde innerhalb ihres Zuständigkeitsbereiches alljährlich zu erstellendes Programm;

4° integriertes Statistikprogramm: vom in Artikel 8 genannten Interföderalen Institut für Statistik gemäß den Richtlinien von Eurostat (Verhaltenskodex für Europäische Statistiken) alljährlich zu erstellendes Programm, in dem Vereinbarungen festgelegt werden bezüglich gemeinsam zu erstellender öffentlicher Statistiken oder bezüglich zur Erhöhung der Qualität der Statistiken unternommener Handlungen.

Abschnitt 2. Anwendungsgebiet und Gegenstand

Art. 2. Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen legt die Aufgaben, die Zusammensetzung und die Funktionsweise des Interföderalen Instituts für Statistik, sowie die Zusammensetzung und die Wirkung des Verwaltungsrates und der wissenschaftlichen Ausschüsse des Instituts für die volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen (IVG), vertraglich fest.

Der Zutritt der Regionen und Gemeinschaften zum Verwaltungsrat des IVG bringt Rechte und Pflichten mit sich gleich jenen aller assoziierten Einrichtungen (jede assoziierte Einrichtung unterliegt nämlich den Bestimmungen eines Lastenhefts, in dem ihre im IVG zu erfüllenden Aufgaben festgelegt sind), gemäß Gesetz vom 21. Dezember 1994 über soziale und verschiedene Bestimmungen, Titel VIII.

Insbesondere wird allen Vertragsparteien gleichzeitig einen gleichen Zugriff auf die in Artikeln 111 und 112 dieses Gesetzes erwähnten statistischen Tabellen und Voraussichten gewährt.

Für die Anwendung der Artikel 2, 15, 15bis, 17 bis 18 des Gesetzes vom 4. Juli 1962 über die öffentliche Statistik werden die Statistikbehörden mit dem Statistischen Landesamt gleichgestellt.

Art. 3. Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen soll einerseits die Zusammenarbeit zwischen den Parteien ermöglichen zum Zweck einer wirksamen Verwaltung der öffentlichen Statistiken und der daraus herkommenden Folgen, und andererseits die dazugehörigen Verantwortungen festlegen.

Abschnitt 3. Verbindlichkeiten der Vertragsparteien

Art. 4. Die Vertragsparteien treffen im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeitsbereiche die erforderlichen Maßnahmen um die Bestimmungen vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens auszuführen und die regionalen, Gemeinschafts- und föderalen Maßnahmen aufeinander abzustimmen.

Art. 5. Jede Vertragspartei verpflichtet sich dazu:

o Den anderen Vertragsparteien jegliche neue Regelung zur Kenntnis zu bringen, die bei der Anwendung vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens eine Rückwirkung auf die Ausübung der Zuständigkeiten dieser anderen Vertragsparteien haben könnte;

o Mit den anderen Vertragsparteien ständig die Informationen, die zum Ausführen ihrer jeweiligen Aufgaben erforderlich sind, auszutauschen. Dieser Informationsaustausch erfolgt gebührenlos gemäß einer zwischen den Vertragsparteien vereinbarten Vorgehensweise;

o Innerhalb den vorschriftsmäßigen, für jeden Sektor spezifischen, sowohl von den föderalen wie auch der regionalen und Gemeinschaftsbehörden festgelegten Fristen die Anfragen jeder anderen Vertragspartei nach Treu und Glauben und sofern die betreffenden Daten verfügbar sind, zu beantworten.

Art. 6. Falls eine Vertragspartei zugunsten einer anderen Vertragspartei, auf deren Anfrage bzw. im Rahmen eines gemeinsamen Projekts, Aufträge erfüllt, stellt letztgenannte Vertragspartei die benötigten Mittel zur Verfügung der erstgenannten.

KAPITEL II: DAS INTERFÖDERALE INSTITUT FÜR STATISTIK

Abschnitt 1. Errichtung

Art. 7. Es wird eine öffentliche, die Rechtspersönlichkeit besitzende, als "Interföderales Institut für Statistik" bezeichnete Einrichtung errichtet, nachfolgend IIS genannt.

Das IIS hat seinen Hauptsitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt.

Das IIS übt seine Tätigkeit im Auftrag einer interministeriellen Konferenz für Statistik aus; diese wird von den für Statistik zuständigen Ministern der föderalen, regionalen und Gemeinschaftsregierungen errichtet.

Das IIS wird von einem Verwaltungsrat verwaltet.

Abschnitt 2. Aufgaben

Unterabschnitt 1. Koordination der Statistikprogramme und Erstellung eines integrierten Statistikprogramms.

Art. 8. Die Statistikbehörden übermitteln dem IIS alljährlich ihr jeweiliges Statistikprogramm.

Die in Absatz 1 genannte Koordinierung der Statistikprogramme bezieht sich ausschließlich auf die öffentlichen Statistiken.

Die Statistiken, die von der Belgischen Nationalbank im Rahmen des Europäischen Systems der Zentralbanken erstellt werden, sind nicht dem Anwendungsgebiet vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens zuzuordnen.

Das IIS erstellt jährlich ein integriertes Statistikprogramm und schreibt es fort unter Berücksichtigung der wechselnden Informationsbedürfnisse der unterschiedlichen Behörden und deren internationalen Verpflichtungen. Ziel ist es dabei, die Qualität der öffentlichen Statistiken zu erhöhen sowie die globale Antwortlast zu verringern. Das IIS informiert den Hohen Statistikerat regelmäßig über die Ausführung des integrierten Statistikprogramms.

Unterabschnitt 2. Stellungnahme zu den von Belgien in internationalen Statistikforen vertretenen Standpunkten

Art. 9. Das IIS kann Stellungnahmen zu den von Belgien auf internationalen Tagungen vertretenen Standpunkten bezüglich der Erstellung öffentlicher Statistiken abgeben.

Die Vertretung auf operationeller Ebene wird den Sachkenntnissen und funktionellen Kompetenzen entsprechend im Verwaltungsrat des IIS vereinbart, unter Beachtung der einschlägigen internationalen Regeln. Die Vertretung auf strategischer Ebene wird vom führenden Beamten des SLA wahrgenommen. Dieser erfüllt die Rolle des Wortführers des belgischen Standpunkts, unter Berücksichtigung der Stellungnahme oder des Mandats des Verwaltungsrates des IIS bzw. des IVG. In internationalen Foren wird er jeweils vom Vorsitzenden bzw. Vizevorsitzenden des IIS, gegebenenfalls vom Vorsitzenden des IVG, begleitet, damit die Teilstaaten stets vertreten sind.

Unterabschnitt 3. Methodologische Empfehlungen

Art. 10. Das IIS kann an die Behörden, die öffentliche Statistiken erstellen, methodologische Empfehlungen abgeben. Diese Empfehlungen werden verfasst unter Bezugnahme auf einen vom IIS zu erstellenden Verhaltenskodex bzw. anlässlich von internationalen Behörden geäußelter Anmerkungen.

Unterabschnitt 4. Qualitätsüberwachung der Statistikproduktion

Art. 11. Das IIS und die Statistikbehörden führen in allen Schritten der Statistikerstellung und bei sämtlichen, an den betreffenden statistischen Verrichtungen beteiligten Behörden eine fortlaufende Qualitätsüberwachung durch, gemäß dem Eurostat-Verhaltenskodex für Europäische Statistiken.

Das IIS wendet dabei die Grundsätze des single audits an.

KAPITEL III: ZUSAMMENSETZUNG, VORSITZ UND FUNKTIONSWEISE DES INTERFÖDERALEN INSTITUTS FÜR STATISTIK

Abschnitt 1. Zusammensetzung

Art. 12. Der Verwaltungsrat des IIS besteht aus sechs Mitgliedern, die gemäß den in diesem Abschnitt festgelegten Regeln von den zuständigen Behörden ernannt werden.

Art. 13. Der Föderale Öffentliche Dienst Wirtschaft, KMU, Mittelstand und Energie wird von dessen Vorsitzendem vertreten. Das Statistische Landesamt wird vom führenden Beamten vertreten. Die Belgische Nationalbank wird von einem Mitglied des Direktionsausschusses vertreten.

Art. 14. Die Regionen ernennen je einen Vertreter.

Diese Vertreter werden aus den höheren Beamten (ob verbeamtet oder nicht) ihrer jeweiligen Statistikbehörde gewählt.

Art. 15. Das Föderale Planbüro, die Gemeinschaften und die Gemeinsame Gemeinschaftskommission können je einen Vertreter als Beobachter im Verwaltungsrat des IIS ernennen.

Die Vertreter der Gemeinschaften und der Gemeinschaftskommission werden aus den höheren Beamten (ob verbeamtet oder nicht) ihrer jeweiligen Statistikbehörde gewählt.

Abschnitt 2. Vorsitz und Sekretariat

Art. 16. Der Vorsitz wird wechselweise jeweils während eines Zeitraums von einem Jahr von einem der Mitglieder des IIS gehalten, gemäß den Regeln, die durch die in Artikel 20 genannte Hausordnung festgelegt sind.

Es wird ein Vizevorsitzender ernannt, der einer anderen Sprachrolle und einer anderen Verwaltungsebene angehört als der Vorsitzende, und aus den Mitgliedern des IIS gewählt wird.

Art. 17. Der Vorsitzende stellt gemeinsam mit dem Vizevorsitzenden und in enger Zusammenarbeit mit dem Sekretariat die Tagesordnung auf, beruft die Mitglieder ein, leitet die Diskussionen und ist für das Verfassen des Sitzungsprotokolls verantwortlich.

Art. 18. Bei Abwesenheit oder im Falle der Verhinderung des Vorsitzenden werden dessen Zuständigkeiten vom Vizevorsitzenden ausgeübt.

Art. 19. Das Sekretariat hat seinen Sitz im SLA und wird von den Mitgliedern des IIS gemäß den Regeln, die durch die in Artikel 20 genannte Hausordnung festgelegt sind, unterstützt.

Abschnitt 3. Funktionsweise

Art. 20. Der Verwaltungsrat des IIS erstellt zum Festlegen seiner Funktionsweise eine Hausordnung.

Abschnitt 4. Finanzierung

Art. 21. Die Kosten für das Sekretariat werden von jeder der unterzeichnenden Vertragsparteien nach Verhältnis ihres jeweiligen Anteils in der Gesamtzahl der Verwaltungsratsmitglieder getragen.

Dies kann u.a. über die Zurverfügungstellung von Personal erfolgen.

KAPITEL IV: ZUSAMMENSETZUNG UND FUNKTIONSWEISE DES VERWALTUNGSRATES UND DER WISSENSCHAFTLICHEN AUSSCHÜSSE DES INSTITUTS FÜR DIE VOLKSWIRTSCHAFTLICHEN GESAMTRECHNUNGEN

Abschnitt 1. Zusammensetzung des Verwaltungsrats

Art. 22. Der Verwaltungsrat des IVG besteht aus zwölf Mitgliedern, die gemäß den in diesem Abschnitt festgelegten Regeln von den zuständigen Behörden ernannt werden.

Art. 23. Der Föderale Öffentliche Dienst Wirtschaft, KMU, Mittelstand und Energie wird von dessen Vorsitzendem und von dem führenden Beamten des Statistischen Landesamtes vertreten.

Art. 24. Die Belgische Nationalbank wird von deren Gouverneur sowie von einem zu einer anderen Sprachrolle gehörenden Mitglied des Direktoriums vertreten.

Art. 25. Das Föderale Planbüro wird vom Plankommissar sowie von einem zu einer anderen Sprachrolle gehörenden Mitglied des Direktoriums vertreten.

Art. 26. Zwei Vertreter werden von der Regierung der Flämischen Gemeinschaft ernannt, zwei Vertreter von der Regierung der Wallonischen Region und der Regierung der Französischen Gemeinschaft, und zwei verschiedenen Sprachrollen angehörende Vertreter von der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt, nach Einvernehmen mit dem Vereinigten Kollegium der GGK und dem Kollegium der COCOF.

Die zwei Vertreter sind jeweils der führende Beamte oder der adjunkt-führende Beamte einer Statistikbehörde und ein in Wirtschafts- oder Staatshaushaltsstatistiken spezialisierter Sachverständiger.

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft kann einen Vertreter als Beobachter im Verwaltungsrat des IVG ernennen. Dieser Vertreter ist der führende Beamte oder der adjunkt-führende Beamte einer Statistikbehörde oder ein in Wirtschafts- oder Staatshaushaltsstatistiken spezialisierter Sachverständiger.

Die nicht von Rechts wegen ernannten Mitglieder und Beobachter dürfen keine Mandate als Mitglied der Gesetzgebenden Kammern, als Mitglied des Parlaments einer Gemeinschaft oder einer Region, als Provinzabgeordneter, als Bürgermeister oder als Schöffe einer Gemeinde von mehr als dreißigtausend Einwohnern ausüben. Sie dürfen nicht dem Kabinett eines Mitglieds der Föderalregierung oder eines Mitglieds einer Gemeinschafts- oder Regionalregierung angehören.

Abschnitt 2. Vorsitz und Sekretariat des Verwaltungsrats

Art. 27. Der Vorsitz des Verwaltungsrats wird von einem aus vier Mitgliedern bestehenden Gremium wahrgenommen: dem Vorsitzenden des Föderalen Öffentlichen Dienstes Wirtschaft, KMU, Mittelstand und Energie sowie den drei Vertretern der regionalen Statistikbehörden.

Der Vorsitzende des Gremiums wird einstimmig von den Mitgliedern des Gremiums ernannt. Bis zu dieser Entscheidung wird der Vorsitz vom Vorsitzenden des FÖD Wirtschaft, KMU, Mittelstand und Energie wahrgenommen.

Art. 28. Das Gremium stellt in enger Zusammenarbeit mit dem Sekretariat die Tagesordnung auf und beruft die Mitglieder ein. Der Vorsitzende leitet die Diskussionen und ist für das Verfassen des Sitzungsprotokolls verantwortlich.

Art. 29. Bei Abwesenheit oder im Falle der Verhinderung des Vorsitzenden werden dessen Zuständigkeiten von einem anderen Mitglied des Gremiums ausgeübt.

Art. 30. Das Sekretariat hat seinen Sitz im Föderalen Öffentlichen Dienst Wirtschaft, KMU, Mittelstand und Energie und wird von den Verwaltungsratsmitgliedern gemäß den Regeln, die durch die in Artikel 35 genannte Hausordnung festgelegt sind, unterstützt.

Das Sekretariat des Verwaltungsrats ist für die Innen- und Außenkommunikation des IVG zuständig, unter der Verantwortung des Gremiums.

Abschnitt 3. Zusammensetzung der wissenschaftlichen Ausschüsse

Art. 31. Der wissenschaftliche Ausschuss für die volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen ist wie folgt zusammengesetzt:

- zwei von der Belgischen Nationalbank vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Mitglieder, von denen eines den Vorsitz des Ausschusses wahrnimmt;

- zwei von dem föderalen Wirtschaftsminister vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Mitglieder, gewählt aus den Beamten des Statistischen Landesamtes;
- zwei vom Föderalen Planbüro vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Mitglieder;
- zwei von der Flämischen Regierung aufgrund ihrer Kompetenzen vorgeschlagene Beamte;
- ein von der Wallonischen Region aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter;
- zwei von der Region Brüssel-Hauptstadt aufgrund ihrer Kompetenzen vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Beamte;
- ein von der Französischen Gemeinschaft aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter;
- ein von der Deutschsprachigen Gemeinschaft aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter;
- sechs Professoren belgischer Universitäten oder Hochschulen, von denen drei von der Flämischen Gemeinschaft und drei von der französischen Gemeinschaft aufgrund ihrer Kompetenzen auf dem Gebiet der Wirtschaftsstatistik vorgeschlagen werden.

Die Mitglieder dieses Ausschusses dürfen keine Mandate als Mitglied der Gesetzgebenden Kammern, als Mitglied des Parlaments einer Gemeinschaft oder einer Region, als Provinzabgeordneter, als Bürgermeister oder als Schöffe einer Gemeinde von mehr als dreißigtausend Einwohnern ausüben. Sie dürfen nicht dem Kabinett eines Mitglieds der Föderalregierung oder eines Mitglieds einer Gemeinschafts- oder Regionalregierung angehören.

Das Sekretariat hat seinen Sitz beim Ausschussvorsitzenden.

Art. 32. Es wird ein wissenschaftlicher Ausschuss errichtet, 'Ausschuss für die Konten des Staatssektors' genannt. Dieser Ausschuss wird mit der Weiterverfolgung der Arbeiten des am 30. Juni 2005 vom Verwaltungsrat des IVG eingestellten Begleitausschusses beauftragt und prüft die Anträge auf Gutachten im Rahmen der Regelungen des ESVG. Dies umfasst u.a. die Analyse des Konsolidierungsperimeters.

Der Ausschuss für die Konten des Staatssektors ist wie folgt zusammengesetzt:

- zwei von der Belgischen Nationalbank vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Mitglieder, von denen eines den Vorsitz des Ausschusses wahrnimmt;
- ein vom Föderalen Planbüro vorgeschlagenes Mitglied;
- ein vom föderalen Wirtschaftsminister vorgeschlagener Beamter;
- ein vom föderalen Finanzminister vorgeschlagenes, aus den Beamten des Studiendienstes des Ministeriums gewähltes Mitglied;
- ein vom föderalen Minister für Soziales vorgeschlagener Beamter;
- ein vom föderalen Minister für den Haushalt vorgeschlagenes, aus den Beamten des FÖD Haushalt und Geschäftsführungskontrolle gewähltes Mitglied;
- zwei von der Flämischen Regierung aufgrund ihrer Kompetenzen vorgeschlagene Beamte;
- ein von der Wallonischen Region aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter;
- zwei von der Region Brüssel-Hauptstadt aufgrund ihrer Kompetenzen vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Beamte;
- ein von der Französischen Gemeinschaft aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter;
- ein von der Deutschsprachigen Gemeinschaft aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter.

Bei der Ernennung ihrer Mitglieder stellt die Föderalregierung sicher, dass das Sprachgleichgewicht beachtet wird.

Die Mitglieder dieses Ausschusses dürfen keine Mandate als Mitglied der Gesetzgebenden Kammern, als Mitglied des Parlaments einer Gemeinschaft oder einer Region, als Provinzabgeordneter, als Bürgermeister oder als Schöffe einer Gemeinde von mehr als dreißigtausend Einwohnern ausüben. Sie dürfen nicht dem Kabinett eines Mitglieds der Föderalregierung oder eines Mitglieds einer Gemeinschafts- oder Regionalregierung angehören.

Das Sekretariat hat seinen Sitz beim Ausschussvorsitzenden.

Art. 33. Der wissenschaftliche Ausschuss für den Wirtschaftshaushalt ist wie folgt zusammengesetzt:

- zwei vom Föderalen Planbüro vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Mitglieder, von denen eines den Vorsitz des Ausschusses wahrnimmt;
- zwei vom föderalen Wirtschaftsminister vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende, aus den Beamten des Statistischen Landesamtes und des Studiendienstes des Ministeriums gewählte Mitglieder;
- zwei von der Belgischen Nationalbank vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Mitglieder;
- ein vom föderalen Finanzminister vorgeschlagenes, aus den Beamten des Studiendienstes des Ministeriums gewähltes Mitglied;
- ein vom föderalen Minister für Soziales vorgeschlagener Beamter;
- ein vom Landesamt für soziale Sicherheit vorgeschlagener Beamter;
- ein vom föderalen Beschäftigungsminister vorgeschlagener Beamter;
- ein vom Landesamt für Arbeitsbeschaffung vorgeschlagener Beamter;
- ein vom föderalen Minister für den Haushalt vorgeschlagenes, aus den Beamten des FÖD Haushalt und Geschäftsführungskontrolle gewähltes Mitglied;
- zwei von der Flämischen Regierung aufgrund ihrer Kompetenzen vorgeschlagene Beamte;
- ein von der Wallonischen Region aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter;
- zwei von der Region Brüssel-Hauptstadt aufgrund ihrer Kompetenzen vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Beamte;
- ein von der Französischen Gemeinschaft aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter;
- ein von der Deutschsprachigen Gemeinschaft aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter.

Bei der Ernennung ihrer Mitglieder stellt die Föderalregierung sicher, dass das Sprachgleichgewicht beachtet wird.

Die Mitglieder dieses Ausschusses dürfen keine Mandate als Mitglied der Gesetzgebenden Kammern, als Mitglied des Parlaments einer Gemeinschaft oder einer Region, als Provinzabgeordneter, als Bürgermeister oder als Schöffe einer Gemeinde von mehr als dreißigtausend Einwohnern ausüben. Sie dürfen nicht dem Kabinett eines Mitglieds der Föderalregierung oder eines Mitglieds einer Gemeinschafts- oder Regionalregierung angehören.

Das Sekretariat hat seinen Sitz beim Ausschussvorsitzenden.

Art. 34. Der wissenschaftliche Ausschuss für die Preisbeobachtung und -analyse ist wie folgt zusammengesetzt:

- drei vom föderalen Wirtschaftsminister vorgeschlagene, aus den Beamten des Ministeriums gewählte Mitglieder, von denen mindestens eines einer verschiedenen Sprachrolle angehört und von denen eines den Vorsitz des Ausschusses wahrnimmt;
- zwei von der Belgischen Nationalbank vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Mitglieder;
- zwei vom Föderalen Planbüro vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Mitglieder
- ein vom Zentralrat für Wirtschaft vorgeschlagenes Mitglied;
- zwei von der Flämischen Regierung aufgrund ihrer Kompetenzen vorgeschlagene Beamte;
- ein von der Wallonischen Region aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter;
- zwei von der Region Brüssel-Hauptstadt aufgrund ihrer Kompetenzen vorgeschlagene, verschiedenen Sprachrollen angehörende Beamte;
- ein von der Französischen Gemeinschaft aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter;
- ein von der Deutschsprachigen Gemeinschaft aufgrund seiner Kompetenzen vorgeschlagener Beamter;
- vier Professoren belgischer Universitäten oder Hochschulen, von denen zwei von der Flämischen Gemeinschaft und zwei von der französischen Gemeinschaft aufgrund ihrer Kompetenzen auf dem Gebiet der Wirtschaft vorgeschlagen werden.

Bei der Ernennung ihrer Mitglieder stellt die Föderalregierung sicher, dass das Sprachgleichgewicht beachtet wird.

Die Mitglieder dieses Ausschusses dürfen keine Mandate als Mitglied der Gesetzgebenden Kammern, als Mitglied des Parlaments einer Gemeinschaft oder einer Region, als Provinzabgeordneter, als Bürgermeister oder als Schöffe einer Gemeinde von mehr als dreißigtausend Einwohnern ausüben. Sie dürfen nicht dem Kabinett eines Mitglieds der Föderalregierung oder eines Mitglieds einer Gemeinschafts- oder Regionalregierung angehören.

Das Sekretariat hat seinen Sitz beim Ausschussvorsitzenden.

Abschnitt 4. Funktionsweise

Art. 35. Der Verwaltungsrat des IVG legt in einer Hausordnung die Regeln für die Funktionsweise des Verwaltungsrats und der wissenschaftlichen Ausschüsse sowie die Regeln für die Funktionsweise, die Zusammensetzung und die Rolle des Sekretariats fest.

Die Kosten für die Wirkung des IVG werden von jeder der unterzeichnenden Vertragsparteien nach Verhältnis ihres jeweiligen Anteils in der Gesamtzahl der Verwaltungsratsmitglieder getragen. Dies kann u.a. über die Zurverfügungstellung von Personal erfolgen.

KAPITEL V: STATISTISCHE GEHEIMHALTUNGSPFLICHT UND DIE DARAUSS RESULTIERENDEN FOLGEN

Abschnitt 1. Von den Statistikbehörden zu erfüllende Voraussetzungen

Art. 36. Die Föderalregierung, die Regional- und Gemeinschaftsregierungen, das Vereinigte Kollegium der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission und das Kollegium der Französischen Gemeinschaftskommission ernennen aus ihren Dienststellen eine Dienststelle, die als Statistikbehörde anerkannt wird und die nachfolgenden Voraussetzungen erfüllt:

1° Die betreffende Dienststelle ist durch ein Gesetz, ein Dekret oder eine Ordonnanz bzw. kraft eines solchen organisiert;

2° Die betreffende Dienststelle gewährleistet die Rechte der Datenmelder und sorgt dafür, dass die statistische Geheimhaltung berücksichtigt wird, insbesondere:

I. indem sie einen Datenschutz-Abgeordneten ernennt;

II. indem sie einen Verhaltenskodex annimmt, worin die Regeln und Richtlinien zu Vertraulichkeit, Schutz der Privatsphäre, Geschäftsgeheimnis und Datenschutz, an die sich die Mitglieder der Dienststelle zu halten haben, festgelegt sind.

3° Die Statistikdienststelle erfüllt ihre Aufgabe unter Einhaltung der Leitprinzipien der öffentlichen Statistik, gemäß dem von der Europäischen Union (Eurostat) erstellten Verhaltenskodex für Europäische Statistiken.

Art. 37. Unbeschadet der Anwendung geltender gesetzlicher Bestimmungen über die Sammlung statistischer Informationen, die Durchführung statistischer Erhebungen und die Vertraulichkeit der Daten, prüfen die Vertragsparteien die Möglichkeiten, die verfügbaren Verwaltungsdaten weitmöglichst zu nutzen bzw. wiederzunutzen.

Abschnitt 2. Austausch vertraulicher Daten zwischen den Statistikbehörden

Art. 38. Es dürfen zwischen Statistikbehörden vertrauliche Daten ausgetauscht werden, insofern solches zu einer wirksamen Entwicklung, Erstellung und Verbreitung von öffentlichen Statistiken oder zur Verbesserung der Qualität derselben notwendig ist.

Art. 39. Die Vertragsparteien können sich nicht auf die Regeln bezüglich der statistischen Geheimhaltung berufen um die Übermittlung von Daten im Sinne vom Artikel 38 zu verweigern.

Art. 40. Jede zusätzliche Weitergabe der übermittelten Daten bedarf der ausdrücklichen Zustimmung der Statistikbehörde, die die Daten gesammelt hat.

Art. 41. Die aufgrund Artikel 38 übermittelten Daten werden ausschließlich zu statistischen Zwecken benutzt und sind nur jenen Beamten zugänglich, die innerhalb ihres spezifischen Arbeitsgebietes statistische Aufträge erfüllen.

Art. 42. Dritten gegenüber sind von den Statistikbehörden gemäß Gesetz vom 4. Juli 1962 über die öffentliche Statistik die aus der statistischen Geheimhaltung sich ergebenden Verpflichtungen nachzukommen.

KAPITEL VI: SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 43. Dieses Abkommen wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen und tritt nach Genehmigung von allen Parteien in Kraft.

Art. 44. Zur vollständigen oder teilweisen Kündigung vorliegenden Abkommens ist schriftliche Mitteilung unter Einhaltung einer Frist von einem Jahr erforderlich. In solchem Fall verpflichten die Vertragsparteien sich dazu, binnen der Kündigungsfrist über ein neues Abkommen zu verhandeln und inzwischen weiter die notwendige Mitwirkung zu gewähren.

Art. 45. Jede Vertragspartei wird für den sie jeweils betreffenden Teil mit der Ausführung vorliegenden Abkommens beauftragt. Darin einbegriffen sind die Abänderungen der einschlägigen Gesetzgebungen, die vor dem 1. Januar 2016 mit den Bestimmungen vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens im Einklang zu bringen sind.

Verfasst zu Brüssel, den 15. Juli 2014, in einem Exemplar mit gleichermaßen verbindlicher niederländischer und französischer Sprachfassung, welches beim Zentralsekretariat des Konzertierungsausschusses deponiert wird. Dieses Sekretariat ist für die gleichlautenden Abschriften und die Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* zuständig.

Für den Föderalstaat:

Der Premierminister,
Elio DI RUPO

Der Vizepremierminister und Wirtschaftsminister,
Johan VANDE LANOTTE

Für die Flämische Gemeinschaft und die Flämische Region:

Der Ministerpräsident,
Kris PEETERS

Für die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Rudy DEMOTTE

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Oliver PAASCH

Für die Region Brüssel-Hauptstadt:

Der Ministerpräsident,
Rudi VERVOORT

Für die Gemeinsame Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt:

Die für Finanzen, Haushalt und Außenbeziehungen zuständigen Mitglieder,
Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

Für die Französische Gemeinschaftskommission:

Der Ministerpräsident,
Christos DOULKERIDIS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00654]

4 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de modaliteiten van de uitvoering door de provincie van opdrachten ten gunste van de hulpverleningszone en tot wijziging van diverse koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, de artikelen 21/1 en 224, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 2013 betreffende de berekening van het aantal stemmen waarover een zoneraadslid beschikt in de raad van de hulpverleningszone;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 2013 tot vaststelling van de inhoud en de minimale voorwaarden van de risicoanalyse bedoeld in artikel 5, derde lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 februari 2014 tot indeling van de zones in categorieën bedoeld in artikel 14/1 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 2014 betreffende de voorwaarden waaronder een zoneraadslid van een hulpverleningszone die, ingevolge een handicap niet zelfstandig zijn mandaat kan vervullen, zich voor de uitoefening van dit mandaat kan laten bijstaan door een vertrouwenspersoon;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 2014 tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 2014 betreffende de rechtshulp en zaakschadevergoeding voor de personeelsleden van de hulpverleningszones;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 april 2014;

Gelet op advies 56.217/2 van de Raad van State, gegeven op 21 mei 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00654]

4 AOUT 2014. — Arrêté royal déterminant les modalités d'exercice par la province de missions au profit de la zone de secours et modifiant divers arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 21/1 et 224, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 2013 relatif à la méthode de calcul du nombre de voix dont dispose un conseiller zonal au sein du conseil de la zone de secours;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 2013 fixant le contenu et les conditions minimales de l'analyse des risques visée à l'article 5, alinéa 3, de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;

Vu l'arrêté royal du 26 février 2014 fixant la répartition des zones en catégories visées à l'article 14/1 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;

Vu l'arrêté royal du 28 février 2014 portant les conditions dans lesquelles un conseiller zonal d'une zone de secours qui, en raison d'un handicap, ne peut exercer seul son mandat, peut se faire assister par une personne de confiance;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 2014 fixant le profil de fonction du commandant d'une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation;

Vu l'arrêté royal du 28 mars 2014 relatif à l'assistance en justice des membres du personnel des zones de secours et à l'indemnisation du dommage aux biens subi par ceux-ci;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 avril 2014;

Vu l'avis 56.217/2 du Conseil d'Etat, donné le 21 mai 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;